



大会  
经济及社会理事会

Distr.: General  
30 June 2010  
Chinese  
Original: English

大会

第六十四届会议

议程项目 70

加强联合国人道主义和救灾援助，  
包括特别经济援助的协调

经济及社会理事会

2010 年实质性会议

临时议程\* 项目 5

特别经济、人道主义和救灾援助

2010 年 1 月 19 日西班牙常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递欧洲联盟理事会(外交事务)昨天在欧盟外交和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿主持下召开的关于海地人道主义危机特别会议通过的结论(见附件)。这些结论重申欧盟坚决支持联合国在国际救济努力中的协调作用，表明欧盟及其成员国对海地恢复和重建的人道主义救济及援助所作的承诺。

请将此信及其附件作为大会议程项目 70 的文件以及经济及社会理事会 2010 年实质性会议人道主义事务部分的文件分发为荷。

西班牙常驻联合国代表

胡安·安东尼奥·亚涅斯-巴努埃沃(签名)

\* E/2010/100。



## 2010年1月19日西班牙常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文、法文和西班牙文]

1. 1月12日发生的地震对海地人民、其他国家人民和联合国各机构的工作人员、包括联合国工作人员造成了大规模人员伤亡和破坏，使得该国原本已十分脆弱的情况更加恶化。欧洲联盟向他们表达诚挚和最深切的哀悼、慰问和声援。我们与数万名死者家属一样感到悲痛，并对在这次灾难中受伤者表示衷心的同情。
2. 鉴于这次灾难十分严重，并为了向这次地震受害者表示声援，高级代表与西班牙主席国和欧洲联盟委员会密切协调，举行了这次外交事务理事会(外交事务/发展与人道主义援助)的特别会议，以便强调亟需根据人道主义原则迅速采取协调的对策，并审议需要在今后数周或数月采取的行动。
3. 理事会欣见海地当局及民间社会团体，以及联合国、红十字委员会、其他如美国等双边捐助者、法语国家国际组织和非政府组织努力向海地人民提供援助，并赞扬欧盟各成员国的救济组织和个人所作的工作。理事会赞扬多米尼加共和国在这次危机中发挥的作用，欧盟仍将向多米尼加共和国提供援助。
4. 理事会欣见全球对这场危机的反应，并大力支持联合国在国际救济努力中发挥的关键和全面协调作用。
5. 理事会成员听取了关于欧盟对这场地震采取的对策以及挽救生命和减轻痛苦所作的努力的简报。理事会欣见欧盟及其成员国迅速作出反应，快速提供人道主义应急援助，部署欧盟委员会和成员国的人道主义和民事保护专家，以及成员国在领事合作领域所作的努力。最优先事项是派遣城市搜寻和抢救小组，包括军事和民事工程技术能力。目前的重点是提供紧急医疗、供水和公共卫生、医疗设施、住所、后勤、电信和粮食等援助。理事会强调在当地需要有充分的安全，才能确保人们安全和不受阻碍地获得所提供的援助。欧盟及其成员国愿意根据目前对需求的评估提供更多的援助，包括军事和民事资源，酌情响应联合国的请求。
6. 为此，向理事会成员简报了由联合国确定的需求，要求为运输和提供人道主义援助，并为联海稳定团确保地面的充分安全采取的行动提供更多支助。理事会请高级代表确定成员国应为这些需求提供的捐助，包括民事和军事的手段，并酌情提出以协调方式尽快调动这些手段的建议。
7. 理事会还欣见欧洲联盟委员会初步承诺提供3 000万欧元的人道主义援助，各成员国也初步承诺另外提供9 200万欧元。在联合国提出需要5.75亿美元的紧急呼吁之后，欧盟表示愿意根据新的需求提供更多人道主义援助。理事会还欣见，就主要集中在恢复政府能力的早期非人道主义援助来说，欧盟初步提供的财政捐款达1亿欧元。理事会欢迎欧盟委员会关于派遣一个欧盟专家联合小组的提议，以评估最迫切的需求，尤其是支助海地当局能力的需求。关于成员国可能需

要提供的捐款问题，理事会将在 2010 年 1 月 25 日举行的下次会议上重新讨论该问题。

8. 理事会呼吁在适当时候并在充分评估灾后紧急需求之后，召开一次国际会议。为此，理事会欢迎联合国和世界银行发起开展一项协调的灾后需求评估工作。理事会强调重建家园的努力必须基于该国的优先事项，考虑到减少灾害风险的原则，尊重援助效力原则，并需要加强海地各机构的能力，使它们能够发挥基本的管理职能。

9. 为此，理事会要求尽快提交欧盟对灾后恢复、复苏和重建采取的对策，以满足海地长期发展的需求。这项对策应充分利用欧盟及其成员国现有的所有资源、专门知识和资金，考虑到成员国向多边机构提供的捐款，明确处理欧盟各机构与成员国之间的分工，同时充分将救济与恢复和发展联系起来。这项对策应将欧盟发展伙伴的捐助包括在内，尤其是非洲、加勒比和太平洋国家集团和非洲、加勒比和太平洋国家加勒比论坛，同时牢记目前的危机对邻国可能产生的影响。欧盟的对策应考虑到国际社会为海地所做的更为广泛的努力。理事会注意到欧盟委员会初步表明欧盟各融资机构资助更为长期对策的财政捐款将达到 2 亿欧元。

10. 必须确保短期和中长期对策的所有这些组成部分之间产生尽可能多的协同作用。

11. 理事会期待着采取更多行动，包括关于第 10 段中提到的行动，并将在 2010 年 1 月 25 日下次会议上重新讨论这些问题。

---